

**Three Tablets of Bahá'u'lláh to Mullá Yahúdá,
an early Jewish convert to the Bahá'í Faith
from Hamadán**

**Provisionally translated by Khazeh Fananapazir
and prepared in this document by Adib Masumian**



A photograph of Mullá Yahúdá with the three Tablets of Bahá'u'lláh inscribed

Tablet 1 (on the left)

Provisional English Translation	Original Arabic Text
<p>O Yahúdá! Great is thy blessedness in that thou hast turned to God, the Help in Peril, the Self-Subsisting. Say: O Concourse of the Torah! I swear by the righteousness of God! the ten words (ten commandments, the Decalogue) have been revealed again in the one commandment, and this one commandment (word) speaketh in this Day, and all things speak: "Blessed be the one who is the Lord of all Names, and who hath appeared unto all of His people, in His land. He is the One Who has honoured Moses, the 'Interlocutor' of God, to attain His Presence and to be with Him." Blessed is the city in which the Call of the Beloved is raised, and blessed is the Temple in which His name is made mention of. In truth, Mount Zion is calling aloud, giving glad-tidings unto all things, summoning them to attain the Divine Presence. Jerusalem is astir in its place, and is joyously announcing unto all lands the advent of God, the Lord of the Throne on High. O Yahúdá! Take hold of the Book of God, with strength and power, coming solely from Him; He shall aid thee, and He is the Omnipotent, the Mighty One.</p>	<p>يا يهودا طوبى لك بما اقبلت الى الله المهيمن القيوم قل يا ملاء التوراة تالله قد نزلت الكلمات العشر فى كلمة واحدة و ينطق اليوم كلّ الاشياء تبارك مولى الاسماء الذى اظهر بين شعبه و دياره و شرف الكلیم بلقائه و الحضور امام وجهه طوبى لمدينة فيها ارتفع نداء المحبوب و لكنيستته فيها ذكر اسمه المحمود ان صهيون تنادى و تبشّر الاشياء بلقاء الربّ اورشليم اهتزّت من مكانها و بشّرت البلاد بالله ربّها و ربّ الكرسي الرفيع يا يهودا خذ الكتاب بقوة من عنده انه يؤيدك و هو المقتدر القدير. (خلاصه از خاطرات جناب عبدالميثاق ميثاقه، محمدعلى فيضى، صص ۱۸-۱۹)</p>

Tablet 2 (in the middle)

Provisional English Translation	Original Persian and Arabic Text
<p style="text-align: center;">He is God!</p> <p>O Yahúdá! Give praise to the One who is the Desire of all the worlds, in that He aided thee to recognise the Dawning-Place of Revelation and the Day-Spring of His Inspiration, (Unlike) the example of him who was the pole of all the divines of Persia, <u>Shaykh</u> Muḥammad-Ḥasan [Najafí], who slipped from the Straight Path, and who descended unto his station. Gracious God! Every day the truth of the blessed utterance “He shall make the lofty to be lowered, and those who are low to be raised up” is manifest and evident. Praise be to God that thou hast attained unto His recognition, exalted and glorified be He. There is now but one matter which remaineth, and that is steadfastness in the love of God. Unbelievers are many, the foreboders of evil are innumerable, traitors ever-present, and thieves are visible. We beseech God to protect thee and His loved ones from the evil emanating from them, as they have denied the verses of God, His sovereignty, His grandeur, His Omnipotence, and are considered as the lost ones in the Book of God, the Lord of the Worlds.</p>	<p style="text-align: center;">هو الله</p> <p>يا يهودا حمد كن مقصود عالميان را تو را تائيد فرمود بر عرفان مشرق وحی و مطلع الهامش و مثل قطب علمای ایران یعنی شیخ محمد حسن از صراط لغزید و بمقام خود راجع گشت. سبحان الله در هر یوم کلمه مبارکه «یجعل اعلاکم اسفلکم و اسفلکم اعلاکم» مشهود و واضح. الحمد لله باقبال فائز شدی و بعرفان حقّ جلّ جلاله مزین گشتی. حال یک امر باقی مانده و آن استقامت بر حبّ الهی است. ملحد بسیار ناعق بیشمار خائن موجود سارق مشهود. نسئل الله ان یحفظک و اولیائه من شر هولاء انهم انکروا آیات الله و سلطانه و عظمته و اقتداره و کانوا من الاخسرین فی کتاب الله ربّ العالمین.</p> <p>(خلاصه از خاطرات جناب عبدالمیثاق میثاقیه، محمدعلی فیضی، ص ۱۸)</p>

Tablet 3 (on the right)

Provisional English Translation	Original Arabic Text
<p>He is the One Who remembers thee, the All-Knowing.</p> <p>O Yahúdá! Verily Mount Sinai is today narrating the glad-tidings, but the people hearken not. In truth, the Tree beyond which there is no passing is summoning mankind, but they do not comprehend. Harken unto the summons of the Lord of Mankind and hold firm unto His Guidance. This is a command from Him, and He is the Commander, the Omnipotent, the Mighty, the Most-Loving. Say: O Concurrence of Humanity! Verily, the day of Promise hath come, and the Promised One is here. He is summoning the entire world unto God, the Possessor of all Existence. In truth, the one who hath abandoned all else but Me, and hath taken hold of My outstretched cord, made mention of thee, and so We have mentioned Thee in this Tablet, which is proclaiming: "All sovereignty belongeth to God, the Lord of all that was and all that shall be." Forego what is held by the people and say: "I beseech Thee, O Possessor of all things, O Thou who art Sovereign over the visible and the invisible. I beseech thee by Thy Name, whereby Thou hast conquered hearts and minds, that Thou mayest enable me to be firm in Thy Faith, and strong in Thy love. Verily, Thou art the All-Subduing, the Most Exalted, the Help in Peril, the Self-subsisting."</p>	<p>هو الذاكر العليم يا يهودا انّ الطور يحدث والقوم لا يسمعون انّ السدرة تنادى والناس لا يفقهون اسمع نداء مولى الورى و تمسك بالهدى امراً من لدنه و هو الامر المقتدر العزیز الودود قل يا ملاء الارض قد ظهر الوعد و اتى الموعود و دعا الكلّ الى الله مالک الوجود قد ذکرک من نبذ دونى و تمسک بحبلى الممدود ذکرناک بهذ اللوح الذى ينادى الملك لله ربّ ما كان و ما يكون ضع اليوم ما عند القوم و قل اسئلك يا مالک الوجود و سلطان الغيب و الشهود باسمک الذى به سخرت الافئدة و القلوب بان تجعلنى ثابتاً على امرک و مستقيماً على حبک انک انت المقتدر المتعالى المهيمن القيوم.</p>